

КАРПАТСКА РУСЬ

KARPATSKA RUS' (CARPATHO-RUSSIA)

КАРПАТСКА РУСЬ
 Офіційний Орган Карпатурского Народного Комітета, Лемко-Союза в Соед. Штатах и Канади и Карпатурских Просвітительных Клубов.
 Выходит два разы на тыждень: во Вторник и Пятницу.
KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia)
 The Carpatho-Russian Semi-Weekly
 Published every Tuesday and Friday by
 The Lemko Association of U. S. and Canada
 Subscription Rate: \$3.00 a year. A single copy 3c.
 Address: Karpatska Rus
 556 Yonkers Avenue
 Yonkers, N. Y.

№-р. 41. Год XV. Ціна 3ц. ЮНКЕРС, Н. П. ВТОРНИК, 26-го МАЯ, 1942. Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. YONKERS, N. Y. TUESDAY, MAY 26, 1942. 3¢ Copy. Vol. XV № 41.

Советскы войска закріпляются на новодобытых позициях

ПОСЛІ 10-ДНЕВНОГО ОФЕНЗИВЫ В РАЙОНІ ХАРЬКОВА ВОЙСКА МАРШАЛА ТИМОШЕНКА ОСТАНОВИЛИСЯ ДЛЯ ЗАКРІПЛЕННЯ ОТБИТОЙ У НИМЦЕВ ТЕРРИТОРИИ. КОНТР-ОФЕНЗИВА ГЕРМАНСКИХ АРМИЙ НА ЛІВОМ ФЛАНГІ СОВІТСКОГО ФРОНТА БЫЛА ЗЛОМЛЕНА, И НАЦИ СТРАТИЛИ 15,000 УБИТЫХ.

МОСКВА, 23 мая. — Велика офензива маршала Тимошенка на фронті коло Харькова вступила уж в 12-ый день. За первых 10 дней советскы войска освободили от немцев много сот місцевостей и посунулись в гденых пунктах на 50 миль вперед. Штобы продолжать с успехом офензиву, советскы войска мусят закріпитися на той новой территории и привести в порядок дороги. Выданный сегодня рано коммуникат советского командования говорит, што вчера советскы войска закріпляли новодобуту территорию. Но легкы передовы части продолжают нащупувати силы неприятели и посунулись дальше вперед.

Тот коммуникат советского командования переае слідуоше:

"22 мая в районі Харькова наши войска укріпили свои позиции и продолжали наступательны операции. В районі Изюма-Барвенкова наши войска отбили атаки неприятели и задали йому тяжкы страты. В 3-дневных боях лем на том одном участку фронта было убито перешло 15,000 германскых солдат и офицеров.

На восточном фронті Керченского полуострова наши войска дают дальше отпор неприятели.

За день 21 мая мы зничили 37 германскых аеропланов. Наши страты составили 19 аеропланов.

Кромі того, был выданный ище дополнителный коммуникат о боях в напрямі на Изюм и Барвенково. То ест тот лівый фланг Харьковско-го фронта, где немцы начали сильну контр-офензиву, штобы загрозити с боку советским войскам коло Харькова, и так принустили маршала Тимошенка к пересмотру цілого плана советской офензивы. Як уж сказано в регулярном коммуникаті, германский план не удался, бо контр-офензива в напрямі на Изюм-Барвенково была зломлена, и немцы страшили в 3 днях 15,000 убитых. Дополнителный коммуникат советского командования поае дальшы подробности о боях на том и на других участках фронта:

"Одна из наших дивизий, действующа в напрямі из Изюма-Барвенкова, за один день отбила 11 неприятельскых атак и зничила перешло 3,000 германскых солдат и офицеров.

21 мая части наших воздушных сил на ріжких участках фронта зничили або ушкодили 85 германскых танков.

О военных операциях за ночь с 21 на 22 мая советский коммуникат говорит слідуоше: "В ночи 21-22 мая мы продолжали военные операции коло Харькова. Бои продолжаются в восточной части Керченского полуострова. На других фронтах не было никаких важных переми.

Франции и мобилизованных в самой Германии.

"Наци тепер приціпляют часто к танкам бронированны возы, на котрых находится германска пехота. Тоты возы стоят на місци, коли артиллерия подобе танк, и немецка пехота остаеся без прикрития.

"Советска пехота проявляе замечательну доблесть и знание в борьбе с танками. Літом минувшого року появленіе неприятельскых танков вызывало часами нервозность у красноармейцев, но сейчас діло стоит цілком иначе. На-днях одна наша ударна часть выдержала 14 контр-атак великой массы германскых танков. Все тоты контр-атаки были отбиты, причом противник страшил поверх 20 танков.

"Наци часто ведут свои танковы контр-атаки при поддержке авиации. Но советскы летчики розбивают быстро тоту кооперацию. На одном участке свыше 20 бомбовозов и ищителей появились над позициом, яку держала часть наших войск. Но советскы аеропланы ударили на них и сббили 3 германскы бомбовозы. Другы германскы бомбовозы отступили поспішно и скинули бомбы на позиции своих же германскых войск.

СОВІТСКА ОФЕНЗИВА В КАРЕЛИИ

МОСКВА, 22 мая. — Советскы войска на Карельском фронті продвинулися вперед на 12 миль и дошли до важной стратегичной дороги, по котрой германско-финскы войска получали военны припасы.

3,000 офицеров и солдат неприятели было убито 20 ранено.

В той операции советскы войска проникли через мочары и лісы за германско-финский фронт и взяли неприятели в перекрестный огонь. Фашисты понесли тяжкы страты и отступили. Коли советскы войска прогнали неприятели и заняли новы позиции, фашисты подтягли резервы и кидались в отчаянны контр-атаки, котры были отбиты.

"В другом місци того фронта наши войска убили перешло 300 гитлеровцев.

В БЕРЛИНІ ПРИЗНАЮТ, ШТО КОЛО ХАРЬКОВА ИДЕ "ГИГАНТСКА БИТВА"

БЕРН, 23 мая. — Германске командование и нацистка пропаганда не придавали перше великого значения офензиві советскых войск в районі Харькова. Но тепер в Берлині міняют тон и начинают говорить, што битва за Харьков приняла "гигантскы размеры".

Один военный знаток доводит в германскых газетах, што місто Харьков не мае великого стратегичного значения, и тому, если даже большевики займут Харьков, то положение их не улучшится. Но в нейтральных кругах задают вопрос, чому тогда германске командование кидат в бой за Харьков такую массу войск и тым вычерпые свои резервы. Если бы Харьков не мал великого стратегичного значения, то германскы генералы не старались бы задержати його за всяку ціну, лем начали бы своєю весною офензиву, котрой цілу зиму грозил Гитлер.

В нейтральных военных кругах, наоборот, признают, што маршал Тимошенко своим офензивом коло Харькова построил военны планы Гитлера. Он принустил немцев вести бой там, где он выбрал місце, и наци расходуот тепер свои резервы, приготовлены для офензивы на Кавказ. Возможно, што наци так вычерпаются в тых боях, што не будут вообще мати силы начати своєю офензиву.

Сегодня донесения из Берлина говорят, што советска офензива коло Харькова "цілкомито заломилася", и што тепер германскы войска начали там контр-офензиву. Но донесения из Москвы рисуют инушу картину. Вчера советскы войска не вели сильных атак, лем закріплялися на новых позициях. Но последние висти из Москвы говорят, што сегодня советскы войска атакуют дальше и идут вперед. К югу от Харькова советскы войска взяли штурмом сильно укріпленну місцевость и посунулись несколько миль вперед.

Наци продолжают бішены атаки в напрямі на Изюм и Барвенково, 80 миль к югу от Харькова, штобы загнати лі-

ПОЛЬСКА ДЕЛЕГАЦИЯ В ВАШИНГТОНІ

Группа американскых поляков переаала секретарю Президента Рузвельта меморандум в справі границ будущей Польши

ВАШИНГТОН, 22 мая. — Делегация американскых граждан польского роду прибыла в Вашингтон, штобы переаати Президенту Рузвельту меморандум в справі Польши. Они явились в Білом Домі, лем Президент не принял их, лем поручил своему секретарю Меккинтуре выслушати польскых делегатов. Поляки переаали йому свой меморандум.

На чолі делегации был издатель ньюйоркской польской газеты "Новы Свят" М. Ф. Венгжинек. Разом с ним были ище слідуочы делегаты: И. Патерацкий, председатель Комитета Пулаского, судья И. Гленбоцкий, из Бруклина, Лео Козловский, из Джерси Сити, Председатель Централі Союза Народной Обороны им. Пилсудского, адвокат П. Фляк, из Спрингфильд, И. Кая, из Чикаго, Стефан Лодзьский, из Кливленд, Юзеф Пьех, из Чикаго, и адвокат Ст. Гутковский, секретарь Институции Пулаского.

200 передовых американскых граждан подписало меморандум, котрый делегация привезла со собом в Вашингтон. Копию того меморандуму делегация переаала польскому амбасадору Цехановскому в Вашингтоні для пересылки президенту Польской республики Рачкевичу.

Послі того делегация пошла со своим меморандумом в Державный Департамент. (Содержание меморандума не было ище опубликовано в польскых газетах, но можна легко угадати, чого добивалася делегация, на чолі котрой находился издатель шовинистичной польской газеты "Новы Свят". Тотя газета нападат постоянно на Советский Союз и тут в Нью Йорку буде велику Польшу от "можа до можа". Коло "Нового Свята" группуются польскы пилсудчики, котры домагаются признания им старой польской границы на востокі).

СТАЛЕВА ПРОДУКЦИЯ В СОЕД. ШТАТАХ

Сталевы заводы С. Ш. выдают два разы больше продукции, як всі фашистскы державы разом

НЬЮ ЙОРК, 22 мая. — На генеральном митингу Американского Института Желіза и Стали председатель Волтер Тавер заявил:

"Соединенны Штаты производили в последние часы каждого місяца приблизительно столько стали, як Япония правдоподобно може произвести за цілый рок. Наша индустрия за 6 дней може выдати стільки стали, як Италия за 6 місяцев. Мы производим майже три разы больше стали, як вся стальная индустрия в Европі под германском контролем. То значит, што лем одна наша країна мае два разы больше того важного военного материала, як всі неприятельскы країны взяты разом."

В. Тавер заявил, што стальная продукция в Соединенных Штатах може ище быти увеличена на 10 процентов, и в Америкі не браке стали. В. Тавер заявил, што скорше може случитися так, што браке машин для обліаки стали, як самой стали.

Сталева индустрия в Соединенных Штатах была мобилизована в цілости для войны, и може выдати тепер 7,000,000 тонн місячно.

ДЕНЬ ТОРГОВОГО ФЛОТА

За один день в Соединенных Штатах спущено на воду 27 кораблей.

ВАШИНГТОН, 22 мая. — Сегодня Америка праздновала день Торгового Флота. В ріжких центрах кораблестроения спущено на воду за один тот день 27 новых торговых кораблей, всего на 270,000 тонн водоизмещения.

Кораблестроение в Америкі поднялось так высоко, што каждый день будут спускати на воду по два корабля, а в осени по три.

Правительство робит сильны натиск на будову новых торговых кораблей, бо все больше чувствуеся брак кораблей для перевоза военных материалов на театры войны. В американскых портах громаются великы массы ріжко-го военного снаряжения, бо не можна их вывезти за море так быстро, як быстро приходят из фабрик.

Германскы подводны лод-

ПОЛЬСКИ ВОЙСКА БЫЛИ ВЫСЛАНЫ ИЗ АНГЛИИ В СОВ. СОЮЗ

ЛОНДОН, 22 мая. — Из освідомленных кругов переаают, што польскы войска, якы находились в Англии, были перевезены в Советский Союз, и будут посланы на фронт против немцев.

X ГОЛОВНЫЙ С'ІЗД ЛЕМКО-СОЮЗА

КО ВСІМ ОТДЛАМ И ЧЛЕНАМ ЛЕМКО-СОЮЗА В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ И КАНАДІ

Делегатами IX Головного С'їзда Лемко-Союза было рішено, што слідуочий головный с'їзд нашей организации должен отбытися при конці мая 1942 року, в Карпатурском Американском Центрі, в Юнкерс, Н. П.

Згідно с тым рішенням объявляе, што X Головный С'їзд Лемко-Союза начнеся в пятницу 29 мая, о 10 годні перед обідом, в поміщеніи Карпатурского Американского Центра, в Юнкерс, Н. П.

По Уставу Л. С. в Головном С'їзді принимают участие с рішаочым голосом члены Центрального Комитета и члены Контрольной Комиссии Л. С., окружны организаторы и делегаты отділов. Отділы с числом членов ниже 25 мають право послати по 1 делегату, а отділы с большим числом членов могут послати по одному делегату на каждых 25 своих членов.

В субботу вечером, 30 мая, отбуеся в великой галі Карпатурского Американского Центра велике народне предприятие, представление и концерт, в честь делегатов С'їзда.

ГОЛОВНЫЙ УРЯД ЛЕМКО-СОЮЗА.

ПО СЛУЧАЮ X ГОЛОВНОГО С'ІЗДА ЛЕМКО-СОЮЗА устроюеся в ЧЕСТИ ДЕЛЕГАТОВ В СУББОТУ, 30-ГО МАЯ, 1942. В КАРПАТОРУССКОМ АМЕРИКАНСКОМ ЦЕНТРІ 556 ЮНКЕРС ЕВНЮ, ЮНКЕРС, Н. П.

КОНЦЕРТ, ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И БАЛЬ

1. На сцені буде поставлена нова театральна штука в одном акті, написана ВАНЬОМ ГУНЯНКОМ, п. з. "КУПНО-ПРЕДАЯ". Головну ролю грае сам ВАНЬО ГУНЯНКО.

2. В концертной программі выступит:

а) группа молодых артистов из Нью Йорка: Виктория Балаш, Соня Найдух, Иван Балаш и Василий Балаш.

б) Молода наша співачка Миладра Обрбок, из Юнкерс.

в) Группа молодых танцоров и музыкантов из Юнкерс и Пассаяка.

3. Послі концерта бал.

ПОЧАТОК ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О 7-ой ГОД. ВЕЧЕРОМ. Вступ 50 центов.

Комитет Лемко-Союза просит читателей "Карпатской Руси" и всіх краевых прити численно на тот велике с'їздове предприятие. Кличте своих знакомых. На той забаві встретіте своих краевых и знакомых из близка и далека.

Нова военна регистрация в Соединенных Штатах

НА 30-го ЮНЯ НАЗНАЧЕНА РЕГИСТРАЦИЯ МОЛОДЫХ ХЛОПЦЕВ, КОТРЫМ ИСПОЛНИЛОСЯ 18, 19 И 20 ЛІТ, НО 18 И 19-РОЧНЫ РЕГИСТРАНТЫ НЕ БУДУТ ПРИЗЫВАТИСЯ ИЩЕ НА ВОЕННУ СЛУЖБУ

ВАШИНГТОН, 22 мая. — Президент Рузвельт назначил день 30 юня сего року для регистрации молодых хлопцев в віку от 18 до 20 літ.

По закону о поборовой военной службы 18 и 19-рочны хлопцы не обязаны итти на военну службу, но они могут быти призваны на работу в военной индустрии. Но тоты, котрым исполнилось 20 літ, будут обязаны служити в армии наравні со старшими рочниками.

То буде пята регистрация по закону о военной службы. Так послі 30 юня правительство буде мати спис веіх мужчин в віку от 18 до 65 літ. До сих пор было зарегистрировано около 40 миллионов мужчин, а регистрация 30 юня доадаст ище около 2,500,000 человек.

Президент дал предосторогу представителям прессы, штобы не ширили меже народом думку о возможности близкого конца войны, бо война може затягнутися "страшно долго".

По словам Президента, американска публика не относится серьезно к новостям с военных фронтов. Коли придет висть о побіді союзников на одном фронті, то зараз начинаютс бесіды, што война кончится скоро. А потом, як придет висть, што дагде инде союзники мали неудачу, то люде тратят духа и начинают сомніватися в возможности закончити войну побідом союзников. Такое отношение к войні Президент Рузвельт назвал нерозумным. Он сказал, што американска публика должна раз порозуміти характер сей войны. То ест планетарна война, яка охватила всю кулю земску. В такой войні побіда в одном місци не може дати рішення. Союзникам треба мобилизовати всі силы, штобы зломити неприятели на всіх фронтах.

Притом Президент высказал свою тверду віру в полную победу союзников. В том ніт никакого сомніния, што в конці концов Объединенны Державы отнесут побіду, но не треба ждати, што тотя побіда придет завтра, або за місяц, лем треба быти готовым на долгу войну.

ПРЕЗИДЕНТ РУЗВЕЛЬТ ОСТЕРЕГАТ, ШТО ВОЙНА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ИЩЕ ТАК СКОРО

ВАШИНГТОН, 22 мая. — На прессовой конференци в Білом Домі Президент Рузвельт заявил, што американский народ должен приготовитьс к долгу и тяжку войну.

Президент дал предосторогу представителям прессы, штобы не ширили меже народом думку о возможности близкого конца войны, бо война може затягнутися "страшно долго".

По словам Президента, американска публика не относится серьезно к новостям с военных фронтов. Коли придет висть о побіді союзников на одном фронті, то зараз начинаютс бесіды, што война кончится скоро. А потом, як придет висть, што дагде инде союзники мали неудачу, то люде тратят духа и начинают сомніватися в возможности закончити войну побідом союзников. Такое отношение к войні Президент Рузвельт назвал нерозумным. Он сказал, што американска публика должна раз порозуміти характер сей войны. То ест планетарна война, яка охватила всю кулю земску. В такой войні побіда в одном місци не может дати рішення. Союзникам треба мобилизовати всі силы, штобы зломити неприятели на всіх фронтах.

Притом Президент высказал свою тверду віру в полную победу союзников. В том ніт никакого сомніния, што в конці концов Объединенны Державы отнесут побіду, но не треба ждати, што тотя побіда придет завтра, або за місяц, лем треба быти готовым на долгу войну.

МАЯ, 1942.
 ЮЗА
 ЮЗА
 Было рішено...
 участие с...
 ДЮЗА.
 КОЛІЦА
 ТИКИЙ
 иза ч. 3.
 МАЯ, 1942.
 ПАРК
 СК ROADS
 ыка от 2-ой
 и до?
 Пикник за-
 и знаками
 и околицы,
 те знакомы,
 еса весело и
 to Telegraph
 Road to Park
 Комитет.
 Н. П.
 а ч. 31.
 ЮНИК
 го Мая, 1942.
 дуба, в Вор-
 узьма, буду
 тька, так за-
 всю славы
 прити на
 к того року,
 ручит
 I. С. ч. 31.
 Дуже
 іла Лемко-
 в в суббо-
 арпатурс-
 керс евя,
 4.
 ВЧАР
 ебник
 ГОР.
 мобилы
 зин...
 в погребі
 свого!
 D. O.
 кого от-
 фильма:
 БОИОВ
 Н. Дж.
 ГУТ 40ц.
 ваний в
 и не лем
 ам больш-
 а медич-
 и клич-
 ПРО.
 казаватися
 99
 Н. Дж.
 с Вступ 35ц.
 из фронты
 и правше всіх
 из Совіт-
 261.
 АМАТОР
 ругу.
 о краина,
 о офису:
 ІУК
 J.

КАРПАТСКА РУСЬ

Карпатурска народна газета. Выходит два раза на неделю: по вторникам и пятницам.

КАРПАТСКА РУСЬ (Carpatho-Russia)
Yonkers, N. Y.
The Carpatho-Russian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday

ПОРУШАЛИ ПОЛЬСКИХ ФАШИСТОВ В АМЕРИКЕ

Ньюйоркская польская газета "Новый Свет" посвятила целую одну страницу своего номера от 21 мая на ответ американской газете "Пи-Ем".

Статью для "Пи-Ем" написал польский писатель Антони Гронович. Он приводит целый ряд фактов, между ними и дословные цитаты из ньюйоркского "Нового Света", и показывает, как проники гитлеровская пропаганда между поляками в Америке.

Властитель "Нового Света" пан Венгжинек послал личное письмо издателю газеты "Пи-Ем" и пробовал уладить спор "по добруму", за кулисами, но издатель "Пи-Ем" ани не ответил пану Венгжинику.

"Пи-Ем"? То напоминает отвиткумы, котра пожичила горшок у суслау, а потом говорила: "Неправда, што я пожичала горшок, а по друге, горшок был надбитый, а як хочете знати правду, то я вам вернула цылый."

Но кромі тых пунктов и личного письма властителя газеты к издателю "Пи-Ем", редакция "Нового Света" пише ище передову статью, в котрой говорит, што за обвинениями, появившимися в "Пи-Ем", стоят коммунисты.

Каждый реальный политик мусит назвати так писанину фашистском пропагандом, а пан Венгжинек говорит, што он помагат союзникам выграти войну против Гитлера.

"Новый Свет" постоянно выкладат, што Советский Союз совершил преступление, коли заключил пакт о неагрессии с Гитлером.

И тоты люди так горячатся нынѣ, коли польский писатель в американской газете сказал правду о них.

"Ставка" на Россию

Люде, што привыкли жити в обороні такого свѣта, в яком мы можеме жити...

Но мы не смеѣме смотрити на тоты битвы в России, яко рѣшаючи — поучат редактор "Таймса" своих читателей.

Правда, если русским удалось бы уничтожить армию Гитлера, то были бы тоты бои рѣшаючи, войнѣ в Европѣ был бы конец.

Ясно, што польскы паны и чехословацкы политиканы не эмигрируют и не ставят свою будущность ни на гитлеровску военну машину, ни на Красну Армию, а на третью армию, котром должна быти армия американско-английскы.

Дятого ни было так легко подружиться с гитлеровскими бандами. Душа у них покрываються демократом.

Бо, каже, Гитлер буде мущеный дальше воювати, мимо того, што уничтожит русскы армия. Його положение, фактично, буде меньше благоприятне для остаточной немецкой победы.

Но мы можем запевнити тых игроков, што их ставка на Русском фронте будет битва с розгромом Гитлера.

Pismo pravoslavnoho greko-katolikam

Dorohi bratja i sestry: bo my bratja i sestry, iz jedneho kraja, iz jednych sel, iz Karpatской Rusi, karpatski rusiny, abo karpatorussy.

Vas, bratja i sestry greko-katoliki, ucili inakše i vy inakše virite: Vy virite, što jest lem jedna spasitelno vira — katolicka.

Vot ja, primiorom, pravoslavnoj viry, a ty, dorohij brate i doroha sestro — katolickoj viry. Ja virju, što ne lem moja pravoslavna vira spasitelna, a vsi viry spasitelny dfa čoloviki.

шы не діли або місяця рїшат, ци Гитлер буде панувати над свїтом...

Што хоче сказати "Таймс" тими словами? Нич инше, лем то, што нам не треба помагати Советскому Союзу другим фронтом в Европѣ тепер, бо тотта великанска битва, хотя бы Гитлер ей выграл, хотя бы он завоювал цїлу Россию, то тотто ище не рїшаючи.

Но мы можем запевнити тых игроков, што их ставка на Русском фронте будет битва с розгромом Гитлера.

bo nedavno vaši greko-katolicki duchovní povidali vam, što Hitler spasitel, i mnohi z vas, dorohi bratja i sestry, i tomu povirili...

Vot taka rozluka mež nami. My totu rozluku mež sobom ne zrobili, a zrobili jej naši vrah, agenty Hitlera, najbošho vrah, fudstva, jakoho znaje istorija.

Nam, pravoslavnym, tože traftatsja, što naš duchovník za Hitlera i protiv rusckoho naroda. No my takoho duchovníka ne sluchame, my doraz pozname, što to zlyj čolovik, fašist.

Bo to mene zmusilo napisati toto pismo. Ja čitam gazety, navši karpatorusski i na anglijskom jazyki. I ja vižu, što vsi družni narody, vsi čestny fude spřiat na pomoč rusckomu narodu žertvami na medičnu pomoč, mež nimi mnoho katolikov.

Prosu vas, dorohi bratja i sestry greko-katoliki — napište nam, pravoslavnym, v svojich gazetach, v "Amerikanckom Russkom Vjestniku" primiorom, što jest tomu za pricina, što vy tak gluchi, tak bez čuvstva ku svojim bratjam, ku rusckomu narodu?

Vy ste čitali v gazetach, što karpatorusski cerkvi vostočnoho obrjada i karpatorusski cerkvi pravoslavny soberažu žertvy na pomoč rusckomu narodu. No ni vy, ni my ne čitali išče ni v odnoj gazeti, što by taku po-

moč soberala dajaka karpatorusska greko-katolicka cerkov. Naj že mi dajaki brat abo sestra iz greko-katolickoj cerkvi potoklujut, što tomu za pricina, kto tomu mišat?

Ja čital v gazetach, što hospodin Sekerak, holovnyj predšedatel greko-katolickoho Sojedenjenja, i hospodin Roman, redaktor "Amerikanckoho Russkoho Vjestnika" vošli členami v otđiljenje "Russian War Relief" v Pittsburgh, Pa.

Što rimskij papa toho ne zaboronil, to ja dobri znaju, potomu što odin iz peredovych liderov amerikanskich katolikov, byvsij governor štata New Yorka Al Smith i mnohi družni — nachodjatsja v holovnom komiteti "Russian War Relief", i peredovy, čestny amerikanski katoliki čertvujut na medičnu pomoč rusckomu narodu. Itak, jestli papa ne zaboronil, katolicki družnih narodnostej čertvujut (chorvaty sobrali uže desjatkij tysjač dollarov), to u nas, vidno, zaboronajut lem greko-katolicki duchovníki ku svojim madjaronom episkopom. Inače ja ne možu toho porozumjeti. A to strašne obvinenje, ja to rozumiju.

No to zarazom i dokaz strašnoj zrady svojoho naroda.

Ja ne protiv greko-katolickoj cerkvi. Ja priznavu každymu svobodu religii. No koli dakto upotrebat dajaku religii dfa zrady naroda, to pride takij čas, što cilij narod otkine razom s providnikami takoj religii i samu religiju, bo narod ne bude rozberati, što to ne religia vino-vata, a jej provodniki, kotry upotrebuju religii dfa zrady svojoho naroda.

Prošu, bratja i sestry greko-katoliki, pište v gazetu, jak vy rozumijete totu zradu svojo rodnoho naroda?

Pravoslavnyj.

Илья ЕРЕНБУРГ

Законы Войны

Літом минушого року Фрицци весело крачали по украинской землі. Они пришли за шунком. Розумієся, они не забыли золотых пшеничных полей, но Фрицци любят "гемсендвичи".

То было давно. Лакомы мысли выхудалых прошлом зимом німцов повернулись в сторону будущего урожая. В тьлу они все ище поворачивают з надїем чаровне слово "Украина", но німцкы експерты перестерегают их не поддаватися иллюзиям.

Не буде ни шунки, ни зерна. Німцам треба буде затянуть свои брюхи.

"Франкфуртер цейтунг", сама впливова газета в Германіи, старатся объяснить німцам, чом Украина завела надежды Гитлера. Она пише: "Робота в Кременугі цілковито не походит на роботу в Парижі. На Україні приходиться працювати среди инакше мыслящих людей, котры реагируют совсім инакше.

Если борьба не на жизнь, а на смерть против наїздивков, то мы можеме сказати без надуму, што німцы не знают украинцев законам войны. Ніт, украинцы учат німцев и говорят: "Вы пришли к нам, но не увидите живыми".

Добри знане, як німцы "працуют" в селі. То, што редактор "Франкфуртер цейтунг" называет "заосмотреніем войск", на правду то нич инше, лем простый рабунок. Одако не мож грабити без конца.

Всё мае свой конец. Німцы вырзали колхозный скот и тепер наіракут на недостаток молока. Они зожерли всіх кур и тепер плачут, што вы не кур. Они погнали женщин в Германію и тепер смотрят з роспуком на пустыни необработены поля.

"Война диктуе всі законы" — говорят они. Война дійсно мае свои законы и первый закон освободительной войны — то беспощадна война претерегают оккупантов. Вот чом німцы чувствуют себе так зле, на Україні. Вот чом стоят украинскы заводы и украинскы поля заросли бурьянами. Украинцы знают законы войны и німцы кричат в страху: "То не Парижі!" Так, то не Парижі! Священник Тарас, командир партизанского отряда, совсім не походит на Лавалю. Лаваль кланятся, а Тарас стрілят. Вот чом герр рейхскомиссар пинсал герру Розенбергу из Ровно: — "Убитый ище один лидер. Он выступил з великом бесідом перед колхозниками, но они реагували на його бесіду самым несподіваным способом..."

Если борьба не на жизнь, а на смерть против наїздивков, то мы можеме сказати без надуму, што німцы не знают украинцев законам войны. Ніт, украинцы учат німцев и говорят: "Вы пришли к нам, но не увидите живыми".



This page is set aside for all C. Russian Youth and their problems.

Carpatho-Russian Youth Page

FOR VICTORY
buy United States Defense
BONDS and STAMPS

Around The Globe

ON THE FREEDOM OF EARL BROWDER

We feel that a few words must be said on President Roosevelt's decision to free Earl Browder. Very simply it's this: Hitler doesn't like it—Hirohito doesn't like it—neither does Goebbels. Laval, Coughlin or Mussolini. They are out to enslave the world—we're fighting to free the world. They imprison and kill all who fight for democracy "because they're communists." The two principles at stake in this war are direct opposites. The man in prison—Browder has been freed—which is another proof of the democracy for which our boys are giving their lives and an act which will definitely strengthen national unity as the President stated on this case.

NAZIS EVACUATE FACTORIES

Geneva reports last week said that Nazi military authorities in France, Belgium and Holland were applying measures to safeguard German economic and strategic interests in event of evacuation of the occupation army in Europe.

The report said Goering, now in France, had been instructed to force on the Vichy Government a plan to evacuate the French naval shipbuilding industry.

Preliminary conditions, the report said, provide for the evacuation of six aircraft factories, from the Paris area, part of the equipment of certain auto works and 18,000 skilled French workers.

FORCED TO CELEBRATE

Hungary celebrated the 25th anniversary of the Battle of Ortranto yesterday, and an official delegation of Italians stood at attention at ceremonies in Budapest—smiling until it hurt. The battle was one of the notable defeats of Italians in World War I.

EXTREME HUNGER IN FINLAND

Reports continue to be received in Stockholm about the catastrophic food situation in Finland. The newspaper Turun Sanomat reports that the city doctor of Abo made the following statement, "The death rate in the city is considerably higher than last year. The number of tubercular cases has increased, particularly among children. It is quite impossible to give all tubercular patients the necessary treatment since the hospitals cannot accommodate all."

Recently the newspapers gave front page news to the fact that the "urban poor" would be given soup." On May 1 the newspaper Uusi Suomi wrote that the "distribution of soup has been entrusted to the butcher shops since they are empty all the same." On May 8, newspaper Suomen Sosialidemokraatti stated that "in view of the limited possibilities" this soup would be given "only to the very poor, the sick, old people and children." The newspaper thereupon explains that it is a question of "turning soup into meat."

The children are suffering particularly. The newspaper Helsingin writes, "All the children are very pale and emaciated. They present a pathetic sight. The children declare they could eat six times the amount of food given them."

The newspaper Sosialidemokraatti reports that many accidents are taking place lately, particularly in auto buses. People faint from hunger. The newspaper explains this as "spring lassitude."

SPANISH PEOPLE AWAIT INVASION

American seamen home from voyages to Spain say the Spanish people are eagerly awaiting the Allies' invasion of Europe.

"In every port we visited the people were saying they would rise against Franco and Hitler when the invasion begins," says a member of the National Maritime Union, who helped haul a cargo of grain into Spain.

Other seamen tell the same story. The anti-Axis talk is far more open than they had ever imagined, the seamen reported.

The literature of the revolutionary underground movement is reaching a wide audience. "We found people reading Negrin's speeches in Bilbao and Vigo," said one seaman. "They got them from underground distributors."

Franco Worried

Many of Franco's officials are showing their fear of the people.

"Two underground leaders were shot in Vigo just before we arrived," said a seaman. "But the Spanish authorities didn't fire the shots. They were afraid of the people. The killings were done by Gestapo men from Madrid."

The people were starving. "Every time we went ashore, ragged children with swollen bellies and peaked faces would surround us crying: 'Poco de pan!' ('a little bread')," said the seaman.

"Once we saw the custom guards clubbing a longshoreman. They had found a handful of grain from our ship in the cuffs of his trousers.

"The longshoreman were so weak from hunger and dysentery that they can hardly work one-fourth as fast as a dock worker in New York."

Nazis Get Food

The food goes to Germany. "That's where the grain we brought to Spain was transferred," the seaman continued.

"I saw 30 German trucks roll out of Bilbao with German drivers at the wheel," he went on.

"They were loaded with cans of Spanish fish."

Franco's own soldiers are hungry. "We saw the soldiers bartering cigarettes for fish in the fish market at Vigo one day," said the seaman. "The soldiers had gotten their cigarette rations, the first in six weeks. They got five cigarettes each and they were swapping them for food."

Spain's oil goes out also, in Nazi submarines.

While the seamen were in Vigo they used to watch little Spanish coastal tankers come alongside two big, gray tankers that had swastikas on their sides. And the big boats would sink low in the water with the weight of the oil they pumped in till their keels were 25 feet below the surface.

"But by morning," said the American sailor, "the tankers would be riding light and high, drawing only 15 feet of water. Nazi submarines had come in the night and taken the fuel, said Spaniards in the harbor."

Guerrillas Fight On

As the people see what is happening to their country their thought turn to the Galician hills not far away, where the guerrillas have been fighting since the fascist came in.

FRED ALLEN SAYS:

(at the dinner given by the Radio, Film, Theatre and Arts Division of Russian War Relief at the Waldorf-Astoria last week) —editor.

If Hitler was a radio comedian and attempted to explain his present predicament in Russia, his opening gag would probably be "A funny thing happened on my way to Kremlin." At the moment, Hitler in Russia is not unlike a tongue-tied contestant in "Take It or Leave It" Quiz Program. . . . He can't take it and he can't leave it. All he can do is stand there and wait for the sixty-four dollar question.

Hitler's main trouble seems to be Goebbels and his propaganda. A dispatch from the German propaganda bureau is issued. It always reads, "Today a small Nazi force tore a Russian division to shreds. Following the annihilation, the Russians were decimated and completely routed. The remainder of the Russian division was mopped up and hopelessly trapped in a magnificent German pincer movement. Every Russian counter-attack was hurled back. The German force in complete control." That is what the German propaganda bureau says. The next morning you pick up the paper, it is, "Russian Army recaptures 47 towns." Either the propaganda is getting ahead of the army, or Goebbels has both armies confused and is reporting the activities of the Russian Army. The German propaganda bulletins prove they lose a lot. . . . and it isn't in the translation.

They say things are going so badly that only this morning Lee Shubert received a cablegram from Hitler. It said, "Can you send two road companies of the 'Student Prince' to help us on the Russian front?" Hitler has blamed his failure on the snow and the Russian winter. He couldn't cope with the Russian weather. I guess Hitler is sorry now that he didn't cross Mein Kampf with the Farmer's Almanac. Up to now his Spring drive has turned out to be mostly a putt. Yes, now that he has sampled the wrath of the Russian Bear, it won't be long before Hitler is chased out of Russia with the traditional Bear behind. The only invasion England has to worry about is the Germans passing through if they can't stop their retreat when it gets started. Hitler is sure going to be surprised when Rudolph Hess comes down to meet him with a monocle and English accent.

You know Hitler claims that all of his actions are guided by divine inspiration. He says he hears a voice. The sound Hitler hears isn't the voice of divine inspiration. It's indigestion brought on as a result of biting off more than he can chew.

TO PROMOTE RESISTANCE

The London Daily Mail's Bombay correspondent says Mohandas K. Gandhi read a magazine article in which Charles Atlas, brawn and biceps promoter, offered the Hindu non-resister advice "because he felt sorry for the poor little chap."

Gandhi said: "I'd be delighted to have him work on me—if I could find someone to pay his passage to India."

THEY'RE AT IT AGAIN

A few days after Berlin announced that it had "annihilated" the Red Army at Kerch, it announced that the Red Army there was now "facing annihilation." The usual procedure seems to be: Red Army annihilated; Red Army faces annihilation; Red Army just barely escapes annihilation; Nazi General annihilated.

JUNIORAMA

"GUERRILLA BRIGADE"

By Eric Lukas

"Donnenwetter!" cried the German commander, "What do you mean 'our general has been killed'? I didn't know we even had a battle!"

"We didn't!"

"Then—then who killed him?"

"An old woman."

"An old woman? How—"

"She slipped up behind him and cracked him over the head with an oar."

The commander's jaw dropped. . . .

It wasn't the last time some such startling news made his jaw drop, his eyes pop, his mustache bristle! Soviet Guerrilla Brigades, composed of ordinary civilians, proved more than a thorn in the hide of the invading German Beast. More often the "thorn" proved to be a good-sized dagger.

Chubenko, a guerrilla leader, was a coal miner, Vedolya, a farmer, Oxana, a milk maid, Ivan, a sailor. . . .

One time Musi, an old fisherman, is told by Chubenko to guard with his life the Brigade's rifles hidden under the sea cliff's rocks. Later the Germans discover, through a spy, the fisherman's secret.

Flaunting his pistol under Musi's nose, the German officer bellows:

"Where are the guns buried?"

"Follow me," timidly answers the fisherman.

For 15 minutes the Germans dig in vain. Then old Musi scratches his chin. "No. Over there is where the guns are buried."

A precious hour crawls by. The German officer, exasperated, cries out: "You doddering old fool, you've taken us on a wild-goose chase. Tell me now or I'll kill you!"

The old fisherman straightens up. "And did you really think I would tell you?"

The officer, in a violent fury, uncorks his revolver.

"Go, shoot me. My son and his guerrilla comrades have been arming while you were wasting and digging. They will answer a thousandfold for any harm that comes to me."

The pistol fires. The old fighter falls, but as he does the guerrillas, now fully armed, swarm up the cliff, their rifles spitting death. The German officer tries to escape but is cornered by a gang of boys who keep him at bay by flinging rocks at him until their older comrades arrive and finish their job. . . .

This is only one of the many true and exciting stories told in

the splendid Russian movie "Guerrilla Brigade."

Throughout every fascist-ruled country, brigades such as Chubenko's are waging relentless war against their tyrants.

Living in ambush they quickly, quietly, wreck trains, blow up bridges, confiscate weapons and food, endlessly harass the marauders' morale.

Here is the actual Soviet Guerrilla's Oath:

"I, a Red Guerrilla, swear to my comrades-in-arms that I shall be brave, disciplined and merciless to the enemy. To the end of my days I shall remain faithful to my country, my party, and my leader, Stalin. If I break this sacred oath, may severe punishment be meted out to me at the hands of guerrillas."

The word "guerrilla" means "little war." It is these "little wars" being fought in Java, the Philippines, China, Norway, Jugoslavia, France, Russia. . . . wherever the fascist boot has tread, that will yet help win the Big War!

Armies and governments may sometimes be "defeated," lands may be "taken," but a courageous, united people can never be conquered. . . .

YOUNG AMERICANS PLAY YAVS GAME

Time out for fun—but it's gotta be fun with a purpose! So, here's some YAVS fun. Try this game at your club meeting.

Select a word that means something in Uncle Sam's war effort, like STAMP, BOND, SAVE, etc. Divide your club into teams, and send each team into a separate part of the room. The teams then make up slogans based on each letter of the word. The group which makes up the most and best slogans, wins.

For instance, take the word S-A-V-E. Suggested slogans are:

- S-Save Wastepapers.
- A-All-Out For Production.
- V-Victory Over the Axis.
- E-Everything For the Boys In Camp.

You can try the game on some of your expert sloganeers by using some longer words, like VICTORY, DEFENSE, WASTEPAPER, etc. Then, for some real service, find out when the next Victory rally takes place in your neighborhood, paint your slogans on posters which can be hung on the walls of the auditorium.

MAIL THIS COUPON

I enclose 20 cents (in stamps) for my YAVS Emblem.
Name _____
Address _____
Lodge _____ Age _____

DATES YOU SHOULD REMEMBER IN THE MONTH OF MAY

- May 30. MEMORIAL DAY, an occasion to honor the heroes who have given their lives in the present war against fascism, as well as heroes of past wars to protect America.
- May 31, 1819. Birthday of WALT WHITMAN, America's "Good Gray Poet" whose works today inspire millions in the struggle against oppression and tyranny.

AH LOVE TO SEE DEM MESSERSCHMITTS COME DOWN

By Irving Caesar (Taken from P M)

(to the tune of St. Louis Blues)
Ah love to see dem Messerschmitts come down
Love to see dem Messerschmitts come down
Fall in de sea, or hit on de ground
Feel'n no sorrow to see a Stuka crash
Feel no sorrow to hear a Stuka smash
Ain't it a shame—dat's my favorite pash.

Lawd from above me,
Why send dose evil t'ings?
Lawd if you lub me,
Why gib de debbil wings?
Pardon mah sain',
But Good Lawd you ain't deaf—
You hear me prayin'
Bless de RAF—A-men—
No we ain't got de blues
We'll gib Jerry his dues
We can't lose.
We go men, we got brains,
We got tanks, we got planes
Dat's good news—
So Ah'd hate to be foun' walkin' 'roun'
wearing Goering's shoes!

TO OUR READERS

On May twenty-ninth of this year, the assemblage of a number of delegates at the Carpatho-Russian American Center in Yonkers, New York will mark the Tenth Annual Convention of the Lemko Association. Branches throughout United States and Canada will send their respective delegates to this Convention. Since the existence of the Lemko Association, never yet have our people been faced with more perplexing problems as they are faced with this year. For this year both Canada and the United States are among the United Nations battling the Nazis brutal aggressors, and all of us are affected directly in this battle for freedom, no matter how indirect we think our individual lives are affected by this war. All this bears weight on our organizational problems and so our people today are confronted with worldly problems as well as problems of our organization.

Previous conventions were successful, for as we look back and note the accomplishments of the Lemko Association, we Carpatho-Russian American Youth can well boast of our parents past achievements. The leaders of our organization are worthy of praise for the outlook and awareness of present day world events by our people—our leaders should be credited for our peoples progressive attitude toward life itself—for broadening our peoples knowledge—in all the Lemko Organization should be credited for educating

our Carpatho Russian people. Both our parents and leaders have attempted each to organize our Youth, they have given us what opportunities they could, and have schooled us to their best, but we Carpatho-Russian American Youth, have retaliated with little cooperation. We are very fortunate to have our own Youth Page, in which we can express our views, opinions, let our youth in on our problems and successes, yet how few of us take advantage of these opportunities? Very few, is all that can be said. Perhaps we are not cognizant of these opportunities accorded us and don't know how to express our gratitude. It is not being too boastful when it is said that most of us enjoy reading this page, but why don't the readers of this page apply a little more effort and lend a little time to make this page, really your page.

As our parents assemble at the Tenth Annual Convention of the Lemko Association, it is at this same time apropos to appeal to our youth to let us hear of their problems and achievements through this page. Let us not be slackers but instead let us bear the name of ambitious young Carpatho-Russians whose heritage we boast, and youth who appreciate the advantage and opportunities given to us by our folks. Respond to this call young Carpatho-Russian Americans—this is your page—use it. —nana.

MR. DIES, WHY?

The Hour, a weekly bulletin published in New York City had sent this wire to Dies on Aug. 18, 1939:

"We suggest you immediately summon for questioning A. Vonsiatsky, chief of Russian fascists in the United States, at present residing at Thompson, Conn.

"Vonsiatsky has definite information relating to Fritz Kuhn's (leader of the German-American Bund) tie-up with Berlin, in spite of Kuhn's recent denial before your committee of any relations with Germany.

"Also, according to his own admissions to us, Vonsiatsky has Kuhn to intercede for him in certain matters with Hitler and other Berlin superiors of the German-American Bund leader.

"Under separate cover we are air-mailing to you the July 30 and Aug. 15 issues of our pub-

lication, The Hour, containing data on Vonsiatsky and his connections with Kuhn.

Martin Dies was not interested. He never lifted a finger against Vonsiatsky.

The fascist leader was left to plot undisturbed in his palatial Connecticut estate, fitted up with an imposing arsenal and liberally decorated with swastikas, until the FBI raided the place last week and collected information which will be placed before a special Grand Jury.

Why, Mr. Dies, didn't you do something about it. WHY?

According to a New York columnist, there are three reasons why American labor should affiliate with the Anglo-Soviet Trade Union Committee:

1. Hitler wouldn't like it.
2. Hitler would hate it.
3. Hitler would hurl himself onto the floor in rage and chew up a dozen rugs.

What About Sports

By Michael Pochna

At the start of the present season, Jack Zeller, general manager of the Detroit Tigers, advised all the players on the roster that they would be in for salary cuts. This was due, said Zeller, to the poor attendance during a bad season. In 1941, the Detroit Tigers finished 26 games out of first place in a fourth position deadlock with the Cleveland Indians.

Big, Bashful Buck Newson raised a great fuss about the cut which led him to be traded to the Washington Senators. Incidentally, with the exception of Buck's fine one hitter against the Tigers, all has not been going so well with Bobo.

But this is what I was leading up to—Rudolph Preston York—slugging first baseman of the Tigers, also protested violently. In his case, Zeller said that York would have to accept the cut but that busting Rudy would receive a \$5,000 if he knocked in over 100 runs during the regular season.

Last season York batted a tottering .259 but despite the lowly B. A. batted in 111 runs

and 27 of his socks cleared the fences. Last year, however, he was handicapped for six weeks by a fractured bone in his wrist. In 1940, Rudy was directly responsible for 134 R. B. I. dropping to 68 in 1939. This was due to the fact that he participated in only 102 games.

York must be in urgent need of that bonus for he is having no mercy for opposing hurlers. At the time of this writing, he has already driven in 30 runs as well as clouting 9 home runs.

Preceding him in the lineup is Barney McCosky who is a great and consistent hitter. McCosky can greatly aid in gaining his bonus, by his speed around the base paths and his ability to get on them.

Zeller seems to have made a good agreement, for with York propelling his 210 pounds behind each swing and connecting with pleasing regularity, the Tigers may turn out to be the American League's surprise contenders, if anyone can be called a contender to the Yankees.

MAKE EVERY PAY DAY BOND DAY
JOIN THE PAY-ROLL SAVINGS PLAN

INSE DS IPS

